

God Will Be With You

神與你同在

Joshua 1:1-9

約書亞記 1:1-9

The Great Commission 大使命

Matthew 28:19-20 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.

馬太福音 28:19-20 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

Death of Moses 摩西死了

Joshua 1:1-2 After the death of Moses the servant of the LORD, the LORD said to Joshua son of Nun, Moses' aide: "Moses my servant is dead. Now then, you and all these people, get ready to cross the Jordan River into the land I am about to give to them—to the Israelites.

書 1:1-2 耶和華的僕人摩西死了以後，耶和華曉諭摩西的幫手，嫩的兒子約書亞，說：我的僕人摩西死了。現在你要起來，和眾百姓過這約但河，往我所要賜給以色列人的地去。

God sends Moses 神差派摩西

Exodus 3:9-10 And now the cry of the Israelites has reached me, and I have seen the way the Egyptians are oppressing them. So now, go. I am sending you to Pharaoh to bring my people the Israelites out of Egypt.”

出 3:9-10 現在以色列人的哀聲達到我耳中，我也看見埃及人怎樣欺壓他們。故此，我要打發你去見法老，使你可以將我的百姓以色列人從埃及領出來。

Objection of Moses 摩西反對

Exodus 3:11 But Moses said to God, “Who am I that I should go to Pharaoh and bring the Israelites out of Egypt?”

出 3:11 摩西對神說：我是甚麼人，竟能去見法老，將以色列人從埃及領出來呢？

God's Assurance 神的保證

Exodus 3:12 And God said, “I will be with you. And this will be the sign to you that it is I who have sent you: When you have brought the people out of Egypt, you will worship God on this mountain.”

出 3:12 神說：我必與你同在。你將百姓從埃及領出來之後，你們必在這山上事奉我；這就是我打發你去的證據。

Exodus 出埃及

Exodus 12:50-51 All the Israelites did just what the LORD had commanded Moses and Aaron. And on that very day the LORD brought the Israelites out of Egypt by their divisions.

出 12:50-51 耶和華怎樣吩咐摩西、亞倫，以色列眾人就怎樣行了。正當那日，耶和華將以色列人按著他們的軍隊，從埃及地領出來。

Guidance of God 神一直帶領

Exodus 13:21 By day the LORD went ahead of them in a pillar of cloud to guide them on their way and by night in a pillar of fire to give them light, so that they could travel by day or night.

出 13:21 日間，耶和華在雲柱中領他們的路；夜間，在火柱中光照他們，使他們日夜都可以行走。

Provision of God 神供應嗎哪

Exodus 16:35 The Israelites ate manna forty years, until they came to a land that was settled; they ate manna until they reached the border of Canaan.

出 16:35 以色列人吃嗎哪共四十年，直到進了有人居住之地，就是迦南的境界。

Mosaic Covenant 立約

Exodus 19:5-6 Now if you obey me fully and keep my covenant, then out of all nations you will be my treasured possession. Although the whole earth is mine, you will be for me a kingdom of priests and a holy nation...

出 19:5-6 如今你們若實在聽從我的話，遵守我的約，就要在萬民中作屬我的子民，因為全地都是我的。你們要歸我作祭司的國度，為聖潔的國民。這些話你要告訴以色列人。...

Construction of Tabernacle 建立會幕

Exodus 39:32 So all the work on the tabernacle, the tent of meeting, was completed. The Israelites did everything just as the LORD commanded Moses.

出 39:32 帳幕，就是會幕，一切的工就這樣做完了。凡耶和華所吩咐摩西的，以色列人都照樣作了。

Unity 合一

Psalm 133:1: How good and pleasant it is when God's people live together in unity.

詩 133:1 看哪，弟兄和睦同居是何等地善，何等地美！

God With You 神與你同在

Joshua 1:5:As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you.

書 1:5 ...我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在；我必不撇下你，也不丟棄你。

Joshua 1:9: Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go.”

書 1:9 你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往那裡去，耶和華—你的神必與你同在。

Joshua 約書亞

Numbers 11:28 Joshua son of Nun, who had been Moses' aide since youth, ...

民 11:28 摩西的幫手，嫩的兒子約書亞， ...

Joshua: Warrior 約書亞：戰士

Exodus 17:8-9 The Amalekites came and attacked the Israelites at Rephidim. Moses said to Joshua, “Choose some of our men and go out to fight the Amalekites. Tomorrow I will stand on top of the hill with the staff of God in my hands.”

出 17:8-9 那時，亞瑪力人來在利非訂，和以色列人爭戰。摩西對約書亞說：你為我們選出人來，出去和亞瑪力人爭戰。明天我手裡要拿著神的杖，站在山頂上。

Faith of Joshua 約書亞的信心

Numbers 14:6-8 Joshua son of Nun and Caleb son of Jephunneh, who were among those who had explored the land, tore their clothes and said to the entire Israelite assembly, “The land we passed through and explored is exceedingly good. If the LORD is pleased with us, he will lead us into that land, a land flowing with milk and honey, and will give it to us.

民 14:6-8 窺探地的人中，嫩的兒子約書亞和耶孚尼的兒子迦勒撕裂衣服，對以色列全會眾說：我們所窺探、經過之地是極美之地。耶和華若喜悅我們，就必將我們領進那地，把地賜給我們；那地原是流奶與蜜之地。

Ordination of Joshua 按立約書亞

Numbers 27:18-20 So the LORD said to Moses, “Take Joshua son of Nun, a man in whom is the spirit of leadership, and lay your hand on him. Have him stand before Eleazar the priest and the entire assembly and commission him in their presence. Give him some of your authority so the whole Israelite community will obey him.

民 27:18-20 耶和華對摩西說：嫩的兒子約書亞是心中有聖靈的；你將他領來，按手在他頭上，使他站在祭司以利亞撒和全會眾面前，囑咐他，又將你的尊榮給他幾分，使以色列全會眾都聽從他。

Obey the Law 遵行律法

Joshua 1:7-8 Be strong and very courageous. Be careful to obey all the law my servant Moses gave you; do not turn from it to the right or to the left, that you may be successful wherever you go. Keep this Book of the Law always on your lips; meditate on it day and night, so that you may be careful to do everything written in it. Then you will be prosperous and successful.

書 1:7-8 只要剛強，大大壯膽，謹守遵行我僕人摩西所吩咐你的一切律法，不可偏離左右，使你無論往那裡去，都可以順利。這律法書不可離開你的口，總要晝夜思想，好使你謹守遵行這書上所寫的一切話。

Reading the Law 宣讀律法

Joshua 8:34-35 Afterward, Joshua read all the words of the law—the blessings and the curses—just as it is written in the Book of the Law. There was not a word of all that Moses had commanded that Joshua did not read to the whole assembly of Israel, including the women and children, and the foreigners who lived among them.

書 8:34-35 隨後，約書亞將律法上祝福、咒詛的話，照著律法書上一切所寫的，都宣讀了一遍。摩西所吩咐的一切話，約書亞在以色列全會眾和婦女、孩子，並他們中間寄居的外人面前，沒有一句不宣讀的。

The Great Commission 大使命

Matthew 28:19-20 Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age.

馬太福音 28:19-20 所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗。凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。

Remain in Jesus 常在耶穌裡

John 15:5-7 I am the vine; you are the branches. If you remain in me and I in you, you will bear much fruit; apart from me you can do nothing. If you do not remain in me, you are like a branch that is thrown away and withers; such branches are picked up, thrown into the fire and burned. If you remain in me and my words remain in you, ask whatever you wish, and it will be done for you.

約 15:5-7 我是葡萄樹，你們是枝子。常在我裡面的，我也常在他裡面，這人就多結果子；因為離了我，你們就不能做甚麼。人若不常在我裡面，就像枝子丟在外面枯乾，人拾起來，扔在火裡燒了。你們若常在我裡面，我的話也常在你們裡面，凡你們所願意的，祈求，就給你們成就。

Spirit of Truth 真理的聖靈

John 14:15-18 If you love me, keep my commands. And I will ask the Father, and he will give you another advocate to help you and be with you forever—the Spirit of truth. The world cannot accept him, because it neither sees him nor knows him. But you know him, for he lives with you and will be in you.

約 14:15-18 你們若愛我，就必遵守我的命令。我要求父，父就另外賜給你們一位保惠師，叫他永遠與你們同在，就是真理的聖靈，乃世人不能接受的；因為不見他，也不認識他。你們卻認識他，因他常與你們同在，也要在你們裡面。

Temple of the Holy Spirit 聖靈的殿

1 Corinthians 6:19 Do you not know that your bodies are temples of the Holy Spirit, who is in you, whom you have received from God? ...

林前 6:19 豈不知你們的身子就是聖靈的殿麼？這聖靈是從神而來，住在你們裡頭的；...

The Great Commission 大使命

Acts 1:8 But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth.”

徒 1:8 但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力，並要在耶路撒冷、猶太全地，和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。

God will be with you 神與你同在

Joshua 1:5-7 As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their ancestors to give them. Be strong and very courageous....

書 1:5-7我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在；我必不撇下你，也不丟棄你。你當剛強壯膽！因為你必使這百姓承受那地為業，就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。只要剛強，大大壯膽，...

Be Strong and Courageous 剛強壯膽

Joshua 1:9 Have I not commanded you? Be strong and courageous. Do not be afraid; do not be discouraged, for the LORD your God will be with you wherever you go.”

書 1:9 我豈沒有吩咐你麼？你當剛強壯膽！不要懼怕，也不要驚惶；因為你無論往那裡去，耶和華—你的神必與你同在。

Fierce Enemies 兇猛的敵人

Numbers 13:32-33 And they spread among the Israelites a bad report about the land they had explored. They said, “The land we explored devours those living in it. All the people we saw there are of great size.We seemed like grasshoppers in our own eyes, and we looked the same to them.”

民 13:32-33 向以色列人報惡信，說：我們所窺探、經過之地是吞吃居民之地，我們在那裡所看見的人民都身量高大。....據我們看，自己就如蚱蜢一樣；據他們看，我們也是如此。

Who are the Enemies? 敵人是誰？

Numbers 13:28-29 But the people who live there are powerful and the cities are fortified and very large. We even saw descendants of Anak there. The Amalekites live in the Negev; the Hittites, Jebusites and Amorites live in the hill country; and the Canaanites live near the sea and along the Jordan.

民 13:28-29 然而住那地的民強壯，城邑也堅固寬大，並且我們在那裡看見了亞納族的人。亞瑪力人住在南地；赫人、耶布斯人、亞摩利人、住在山地；迦南人住在海邊並約但河旁。

Sinful Desires 私慾

1 Peter 2:11-12 Dear friends, I urge you, as foreigners and exiles, to abstain from sinful desires, which wage war against your soul. Live such good lives among the pagans that, though they accuse you of doing wrong, they may see your good deeds and glorify God on the day he visits us.

彼前 2:11-12 親愛的弟兄阿，你們是客旅，是寄居的。我勸你們要禁戒肉體的私慾；這私慾是與靈魂爭戰的。你們在外邦人中，應當品行端正，叫那些毀謗你們是作惡的，因看見你們的好行為，便在鑒察的日子歸榮耀給神。

Preach the Word 務要傳道

2 Timothy 4:1-2 In the presence of God and of Christ Jesus, who will judge the living and the dead, and in view of his appearing and his kingdom, I give you this charge: Preach the word; be prepared in season and out of season; correct, rebuke and encourage—with great patience and careful instruction.

提後 4:1-2 我在神面前，並在將來審判活人死人的基督耶穌面前，憑著他的顯現和他的國度囑咐你：務要傳道，無論得時不得時，總要專心；並用百般的忍耐，各樣的教訓，責備人、警戒人、勸勉人。

Territory 領土

Joshua 1:4-6 Your territory will extend from the desert to Lebanon, and from the great river, the Euphrates—all the Hittite country—to the Mediterranean Sea in the west. No one will be able to stand against you all the days of your life. As I was with Moses, so I will be with you; I will never leave you nor forsake you. Be strong and courageous, because you will lead these people to inherit the land I swore to their ancestors to give them.

書 1:4-6 從曠野和這利巴嫩，直到伯拉大河，赫人的全地，又到大海日落之處，都要作你們的境界。你平生的日子，必無一人能在你面前站立得住。我怎樣與摩西同在，也必照樣與你同在；我必不撇下你，也不丟棄你。你當剛強壯膽！因為你必使這百姓承受那地為業，就是我向他們列祖起誓應許賜給他們的地。

Kingdom of God 天國

Revelation 7:9-10 After this I looked, and there before me was a great multitude that no one could count, from every nation, tribe, people and language, standing before the throne and before the Lamb. They were wearing white robes and were holding palm branches in their hands. And they cried out in a loud voice: “Salvation belongs to our God, who sits on the throne, and to the Lamb.”

啟 7:9-10 此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國、各族、各民、各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝，大聲喊著說：願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊！